



# Cornelius Gazette

THE OFFICIAL NEWSLETTER OF OREGON'S FAMILY TOWN

SEPTEMBER 2021

## Backyard Habitat Certification Program

Transform your garden into a welcoming space for birds, butterflies, and humans!

Do you want to help make our local rivers and streams healthier? Do you want to help make the yard where you live or community spaces where you regularly gather healthier spaces for people and the planet? The Backyard Habitat Certification Program can help you do this.

### Backyard Habitat Certification Program



The Backyard Habitat Certification Program (BHCP) is a collaboration between Portland Audubon and Columbia Land Trust. The program works with over 7,800 community members across the region to help them make the yards where they live or the community spaces where they gather healthy habitats for birds, butterflies, and beneficial insects as well as humans. They work with residential yards under one acre as well as community spaces, such as schools, apartment buildings, places of worship, businesses, non-profits, and more.

In 2020, the Backyard Habitat Certification Program expanded into Cornelius and Forest Grove. They

also began partnering with Centro Cultural to restore the land at their Cornelius campus by collaborating to co-create community habitat gardens and to help connect the community to the nature around them.

When you enroll in the program, you're connected to a Habitat Technician, who will come out and visit your yard or community space.

To enroll or learn more about the Backyard Habitat Certification Program, please visit their website at [backyardhabitats.org](http://backyardhabitats.org). If you have questions and want to speak to someone in Spanish, please contact JP at: [jmarchettimendez@audubonportland.org](mailto:jmarchettimendez@audubonportland.org) or (971) 222-6100. JP speaks Spanish, Portuguese, and English.



## City of Cornelius

City Hall:	503-357-9112
Community Dev:	503-357-3011
Fire Admin:	503-357-3840
Library:	503-357-4093
Public Works:	503-357-3011
Police Admin:	503-359-1881

**Non-Emergency 503-629-0111**

**EMERGENCY 911**

### Cornelius Council Chambers City Hall

1355 N Barlow St.  
Cornelius, OR

City Council Meeting **9/7/2021**  
Worksession 6:00 pm  
Remote Council Meeting 7:00 pm

**Due to COVID-19-the City Council Worksession & Meeting will be conducted remotely by Video Conferencing**

**Meetings are televised live on TVCTV Government Channel 30**

**All City offices will be closed Monday, September 6**  
in observance of the Labor Day Holiday.

## This is the last month of our Cornelius Farmer's Market!



USDA, Oregon Dept of Agriculture, Washington State - Water, CENTRO, Oregon State University, Cornelius

**FOR INFORMATION ABOUT THE CITY AND ITS SERVICES, GO TO [WWW.CI.CORNELIUS.OR.US](http://WWW.CI.CORNELIUS.OR.US) OR CALL 503-357-9112**

*Like us on Facebook [www.Facebook.com/cornelius,oregon](http://www.Facebook.com/cornelius,oregon)*

## CHIEFS CORNER



Cornelius Police Chief Bob Ray



### Bicycle Safety

As we embrace the beautiful weather, many are taking advantage and riding their bicycles. We encourage all bicyclists to ride responsibly.

- Always wear a properly fitted bicycle helmet. Although, Oregon law requires those under 16 to wear a helmet, protect yourself and set a good example by always donning a helmet.
- Ensure your bike is in good working condition.
- Maintain visibility; wear bright clothing during the day or reflective gear at night and when visibility is poor.
- Ride a bike that fits you.
- Always maintain one rider per seat.

- Use both hands on the handlebar unless signaling a turn.
- Free yourself from distractions that take your eyes, ears, or mind off the road.
- Tie shoelaces, tuck pant legs, and secure anything that may get caught in your bike chain.
- When riding on the road:
  - Plan your route; when possible, choose directions with less traffic, slower speeds, and available bike lanes.
  - Ride in the same direction as traffic and in a single file to share the road with others.
  - Follow all street signs, signals, and road markings.

Motorists can also help promote safety. Roads are a shared responsibility. For more information, please visit:

<https://www.nhtsa.gov/road-safety/bicycle-safety>



## LIBRARY EVENTS FOR SEPTEMBER

**Medicare 101**  
(In-person - In English)  
Wed, Sept. 29<sup>th</sup>  
6:30pm-7:30pm



Registration not necessary. Are you, or someone you know, going to be eligible for Medicare soon? In this Medicare 101 seminar, we will break down and simplify everything you need to know. Come join us for this comprehensive up-to-date Medicare overview.

### Teen Mini Art Show

(Online - Bilingual)  
Monday, Sept. 20<sup>th</sup>  
4:30pm-5:30pm



Teens ages 12-18 get ready to create a mini (4" x 4") canvas painting that we will put on display in the Teen Zone until October 3! Register through [WCCLs.org](http://WCCLs.org) to reserve your supplies.

### OBOB Reading Group

(Online - Bilingual)  
3rd Wednesday of the month  
4:00pm-5:00pm



Are you ready for the Oregon Battle of the Books (OBOB)? No worries! Register through [WCCLs.org](http://WCCLs.org) and join us once a month on Zoom to talk about some of the books that are this year's list. For grades 3-5.

- September 15 - Save Me a Seat by Sarah Weeks & Gita Varadarajan
- October 20 - Lety Out Loud by Angela Cervantes (Also available in Spanish)
- November 17 - The Fourteenth Goldfish by Jennifer L. Holm
- December 15 - Guts by Raina Telgemeier (also available in Spanish)
- January 19 - Stay by Bobbie Pyron
- February 16 - Clean Getaway by Nic Stone
- March 16 - Some Places More Than Others by Renée Watson



Cornelius Public Library  
1370 N Adair St.  
Cornelius, OR 97113  
503-357-4093

[www.Facebook.com/CorneliusPublicLibrary](http://www.Facebook.com/CorneliusPublicLibrary)  
[www.ci.cornelius.or.us/library](http://www.ci.cornelius.or.us/library)

**FOR INFORMATION ABOUT THE CITY AND ITS SERVICES, GO TO [WWW.CI.CORNELIUS.OR.US](http://WWW.CI.CORNELIUS.OR.US) OR CALL 503-357-9112**

*Like us on Facebook [www.Facebook.com/cornelius,oregon](http://www.Facebook.com/cornelius,oregon)*



# Gaceta de Cornelius

EL BOLETÍN OFICIAL DE LA CIUDAD DE CORNELIUS  
SEPTIEMBRE 2021

## Programa de Certificación del Hábitat en Patio Atrás de su casa

Transforma tu jardín en un ¡Espacio acogedor para pájaros, mariposas y seres humanos!

¿Quiere ayudar a que nuestros ríos y arroyos locales sean más saludables? ¿Quiere ayudar a que el patio donde vive o la comunidad espacios donde reúnes habitualmente espacios más saludables para las personas y el planeta? El hábitat del patio trasero El programa de certificación puede ayudarlo a hacer esto.



El Programa de Certificación de Hábitat de Patio Trasero (BHCP) es una colaboración entre Portland Audubon y Columbia Land Trust. El programa trabaja con más de 7,800 miembros de la comunidad en toda la región para ayudarlos a construir los patios donde viven o los espacios comunitarios donde recolectan hábitats saludables para aves, mariposas e insectos beneficiosos, así como para los humanos. Trabajan con patios residenciales de menos de un acre, así como espacios comunitarios, como escuelas, edificios de apartamentos, lugares de culto, empresas, organizaciones sin fines de lucro y más.

En 2020, el Programa de Certificación de Hábitat del Patio Trasero se expandió a Cornelius y Forest Grove. También comenzaron a asociarse con Centro Cultural para restaurar la tierra en su campus de Cornelius colaborando para co-crear jardines de hábitat comunitarios y para ayudar a conectar a la comunidad con la naturaleza que los rodea.

Cuando se inscribe en el programa, está conectado con un técnico de hábitat, que vendrá y visitará su jardín o espacio comunitario.

Para inscribirse u obtener más información sobre el Certificación de hábitat de patio trasero Programa, visite su sitio web en [backyardhabits.org](http://backyardhabits.org). Si tiene preguntas y quiere hablar con alguien en español, póngase en contacto con JP en: [jmarchettimendez@audubonportland.org](mailto:jmarchettimendez@audubonportland.org) o (971) 222-6100. JP habla Español, portugués e inglés.



## La Ciudad de Cornelius

El Ayuntamiento: 503-357-9112  
Desarrollo Comunitario: 503-357-3011  
Bomberos: 503-357-3840  
Biblioteca: 503-357-4093  
Obras Públicas: 503-357-3011  
Policia: 503-359-1881

**No-Emergencia – 503-629-0111**

**EMERGENCIA 911**

### Cámaras Del Consejo Ayuntamiento

1355 N Barlow St.  
Cornelius, OR

### 7 de septiembre: Junta de Concilio

Reunión Remota 7:00pm  
(Junta en inglés)

**Debido a COVID-19 la Junta del Concilio y la Reunión de Trabajo del Ayuntamiento se llevará a cabo remotamente por Video Conferencia.**

**Las reuniones se televisan en vivo en el Canal del Gobierno TVCTV 30 y Bajándola en Vivo (Live Stream) en YouTube Canal 30**

**Todas las oficinas de la ciudad estarán cerradas, lunes, 6 de septiembre para observar el día de trabajo.**

## ¡Este es el último mes de nuestro mercado de agricultores de Cornelius!



**PARA INFORMACIÓN SOBRE LA CIUDAD Y SUS SERVICIOS, VISITE [WWW.CI.CORNELIUS.OR.US](http://WWW.CI.CORNELIUS.OR.US) O LLAME: 503-357-9112**

*Visítenos en Facebook [www.Facebook.com/cornelius,oregon](http://www.Facebook.com/cornelius,oregon)*



# LA ESQUINA DEL JEFE

## BOB RAY



### Seguridad en Bicicleta

Mientras disfrutamos del hermoso clima, muchos aprovechan andar en bicicleta. Ánimamos a todos los ciclistas que viajen de manera responsable.

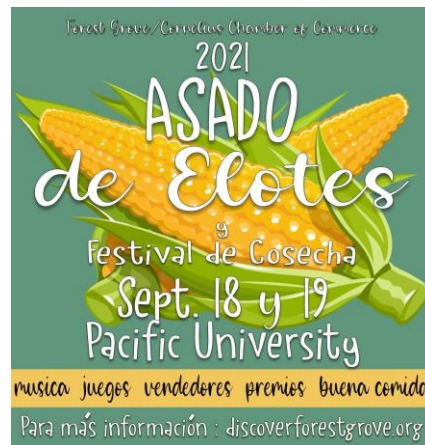
- Siempre utilice un casco de bicicleta que le quede bien. Aunque, la ley de Oregon requiere que los menores de 16 años usen un casco, protéjase y sea un buen ejemplo poniéndose un casco siempre.
- Asegúrese que su bicicleta esté en buenas condiciones.
- Mantener la visibilidad; Use ropa brillante durante el día o equipo reflectante durante la noche y cuando la visibilidad sea escasa.
- Ande en una bicicleta que le quede bien – de su tamaño.
- Mantenga siempre un pasajero por asiento.
- Use ambas manos en el manillar a menos que indique un giro de señalización.

- Libérese de las distracciones que desvían sus ojos, oídos o mente del camino.
- Amarre las agujetas de sus zapatos, meta las piernas de los pantalones y asegure todo lo que pueda quedar atrapado en la cadena de su bicicleta.
- Al andar por la carretera:
  - Planifique su ruta; cuando sea posible, elija direcciones con menos tráfico, velocidades más lentas y carriles para bicicletas disponibles.
  - Conduzca en la misma dirección que el tráfico y en una sola fila para compartir la carretera con los demás.
  - Siga todas las señales de tráfico, señales y marcas viales.

Los automovilistas también pueden ayudar a promover la seguridad. Las carreteras son una responsabilidad compartida.

Para para más información, visite:

<https://www.nhtsa.gov/es/seguridad-vial/seguridad-con-bicicletas>



### EVENTOS DE LA BIBLIOTECA

#### PARA SEPTIEMBRE

**Medicare 101**  
(en persona, en inglés)  
**miércoles, 29 de septiembre**  
**6:30pm-7:30pm**



No es necesario registrarse. ¿Tú o alguien que tú conoces pronto será elegible para el Medicare? En este taller de Medicare 101, vamos a simplificar todo lo que tú necesitas saber. Ven,

acompañanos en esta presentación detallada y con información al día. El programa es en Ingles.

**Show de Arte en Miniatura para Jóvenes (en línea bilingüe)**  
**lunes, 20 de septiembre**  
**4:30pm-5:30pm**



Jóvenes entre las edades de 12 a 18, prepárense para crear arte en miniatura (4" x 4"). Las obras de arte estarán en exhibición en el "Teen Zone" hasta el 3 de Octubre! Regístrate en [WCCLS.org](http://WCCLS.org) para apartar tus materiales.

**Grupo de la Batalla de los Libros(OBOB) (En Línea - Bilingüe)**  
**3er miércoles del mes**  
**4:00pm-5:00pm**



¿Estás listo para la Batalla de los Libros de Oregon (OBOB)? ¡No te preocupes! Regístrate en [WCCLS.org](http://WCCLS.org) y acompañanos una vez al mes para discutir unos de los libros en la lista de este año. Para los que están en los grados 3-5.

- 15 de Septiembre - Save Me a Seat por Sarah Weeks & Gita Varadarajan (solamente en ingles)
- 20 de Octubre - Lety Alza su Voz por Angela Cervantes (disponible en Español)
- 17 de Noviembre - The Fourteenth Goldfish por Jennifer L. Holm (solamente en ingles)
- 15 Diciembre- Guts por Raina Telgemeier (disponible en Español)
- 19 de Enero - Stay por Bobbie Pyron (solamente en ingles)
- 16 de Febrero - Clean Getaway por Nic Stone (solamente en inglés)
- 16 de Marzo - Some Places More Than Others por Renée Watson (solamente en inglés)



**Biblioteca de Cornelius**

1370 N Adair St  
Hillsboro, OR 97113  
503-357-4093

[www.facebook.com/CorneliusPublicLibrary](https://www.facebook.com/CorneliusPublicLibrary)  
[www.ci.cornelius.or.us/library](http://www.ci.cornelius.or.us/library)

**PARA INFORMACIÓN SOBRE LA CIUDAD Y SUS SERVICIOS, VISITE [WWW.CI.CORNELIUS.OR.US](http://WWW.CI.CORNELIUS.OR.US) O LLAME: 503-357-9112**

Visítenos en Facebook [www.facebook.com/cornelius\\_oregon](https://www.facebook.com/cornelius_oregon)